

Lt:ldr

# 西加华文教师《我和华文教育》征文比赛参赛作品

2021年在不停息的纷纷绕绕中即将过去,回首走过的路,感慨万千。感到万分庆幸的是,我们印尼的华文教育事业没有因为新冠疫情而一败涂地,一蹶不振。这都是靠了许多华文教师坚韧的

毅力,想尽方法维持和坚守。中国苏州大学华文学院日前举办了主题《我和华文教育》征文比赛。西加有五位老师提交了参赛作品,结果刘金碧老师荣获二等奖,周燕青、朱晶嫣和黎

素妮老师(见A3版)荣获三等奖。温世忠老师的文章(近期刊登)虽然因为发送故障,错过截止日期,以致失之交臂,没有获奖。但其文章说出了目前华教的许多问题,比如教学质量、管

理方法、道德教育的重要性,因此这是一篇引起我们重视的好文章。五位教师来自不同的教学单位,经历也不尽相同,但他们的服务精神都值得我们敬佩,他们

面对的问题也促使我们深思和谋求对策。我们看到了,印尼的华文教育必须尽快培养接班人,也必须加快创新改良,面向社会,走入社会,结合社会的需求才能茁壮成长。 一粟 2021.12.12.

## 教育工作是关键中的关键

印尼西加里曼丹省孟加影市:刘金碧

他的学生,90%是达雅族,这个意义就更重大了,而影响也是深远的。这是个好消息,也是我第一次听到的,我希望在不久的将来,在全印尼都能形成这样的学习氛围。不单是华族学华语,其他的友族也都能一起来学华语。华族想在印尼长居久安,以及安居乐业,当然要做的事情很多,包括投入印尼的主流社会。而教育工作是关键中的关键,所以希望大家能把这件事摆在头等重要的位置来抓,中国政府将在力所能及的情况下给予全力的支持.....”

听了茅参赞那充满智慧和极富远见的谈话后,我感动得五体投地。由于工作被肯定了,从此我更坚定信心,坚守岗位,扎实工作。如今屈指一数,本人已在孟加影 BORNEO 高中教华语整整二十年了。二十年来,我们风雨兼程,克服种种阻碍和困难,在教学中只要发现勤奋好学的苗子,我们就积极推荐,帮助这些学生争取中国政府奖

学金,到中国留学,继续深造成才。

多年来在中国国家汉办、中国海外交流协会、中国华文教育基金会的支援和印尼西加华文教育协调机构、山口洋教师联谊会、雅加达赤道基金会、孟加影旅雅乡亲会、山口洋地区乡亲会等华社的共同努力下,已成功培养了不少孟加影的非华族学生。成为大学汉语教师的有 Mizhanurhaimi, Sabinus Leodarno, Nurislin, Mery; 成为中学汉语教师的有: May, Yulianti, Umi, Dwiniviati, Hendi, Sali, Reza 等; 进入中资企业当翻译的有 Nurbaiti, Fitri 等; 创业的有 Iwan, Arvian, Rival 和 Mumi 等等。

作为他们的启蒙老师,我心中感到无比欣慰,同时也感到一步一步地实现了茅参赞对我们的期望。如果他得知此消息,相信他一定和我们一样感到无比欣慰。

由于孟加影地区经济相对落后,因此学生学费也很低,每人每月也就是印尼币五万到六万盾之间(人民

币大约 25 元),其结果是影响了教师的收入。本人早上在 SHALOM 高中,下午在 BORNEO 高中上课。总共 20 个班,每班每周 2 个课时,一个月下来的总课时是 160 个课时,每课时印尼币 6250 盾,一个月的总收入是一百万盾(人民币大约 500 元)。

老实说,在面对仅能温饱的生活压力时,心里也会感到很矛盾,一方面去国民学校上课意义重大,但另一方面又要面对现实生活,不可能一直期盼别人为我们的理想买单,最惭愧是让妻儿受累。

孟加影过去有十多位华文老师,有的是前学校的老师或学生,有的是从中国毕业回来的年轻本土教师,但如今,年纪大的不是老去就是已经退休,年轻的有的远嫁他乡,有的另找出路,改行了。如今在孟加影只剩下我本人还在国民学校高中部上课。

本人今年七十三了,虽然无悔华文教师这个职业,但不知道还能再坚持几年.....

## 教学相长——我的华教成长之路

印尼坤甸共同希望语言学院:周燕青

春风化雨,桃李芬芳.....

华文教学,绝不是“一、二、三、四”或“b p m f”这么简单,它更多的是与学生分享知识、分享经验及享受生活。

三年前,阳光明媚的夏日,穿着全身黑套装,就如黑社会老大走路都带点风的我,来到了学校正式踏入这个神一般的职业“汉语教师”。之所以会用“神”来形容教师这个职业是因为我本人觉得,教师这个职业不是每个人都能担任的。身为教师,在你讲解课本上的知识的同时也要培养学生的好品格。因此,教师这份职业对我来说,就像最近网络上流传的一句“YYDS”(永远的神)。

很多人问我,为什么会选择汉语教师这份职业?我的回答很简单“初心与热爱”。首先,当汉语教师是我高中毕业后从事的第一份职业,也是后来当上汉语教师后对自己的一个承诺。为了实现这一承诺,我选择了留学中国六年,从中不断地求知,努力提高从事汉语教师这份职业的素质。其次是热爱这份职业,我相信一个人如果能热爱他的职业,他一定不怕长途跋涉,也不怕肩负重担。

我在印尼西加省坤甸市的共同希望语言学院任教,教的是大学生,这对我来说是一个极限挑战。大学生,有新思维新思想,有丰富的知识,他们是未来推动国家和社会进步的栋梁之才。因此,身为大学老师就要比他们有着更丰富的文化知识,更好的品德修养。

刚开始时,每周都有上不完的课,周末也总有改不完的作业。日复一日,天天都如此,教了半个学期,我还真的有点摸不着头脑,不知道自己是在干啥,自己想要的是啥?有时感觉在过着一个没有任何意义的人生。直到有一天,我在大学图书馆偶然看到了一本哲学的书,书里写道:“生命本没有任何意义,但是我们去寻找”。那一刻,我陷入了沉思,静静地对着一本书发呆,突然间,我才意识到,原来,“教书育人”就是我生命存在的意义。

在教学的过程中,除了备课,准备教具之外,面对着课堂上学生的种种状况,我们必须不断调整教学方法和教学态度。除此之外,我觉得,在教学的过程中,我们不仅要把中华文化及学到的知识传授给学生,我们还要教导学生怎么做一个人的道理。因此,在每一次上课时,我都会结合课文讲一点小小的道理,有时还会与学生分享留学时的那些有趣的事儿。想不到,这样的教学法得到了学生们良好的反应,他们也开始对汉语越发感兴趣了。看着他们越来越努力学习,一天比一天进步,我这个小小的心灵总算得到了一丁点的安慰。尤其是在被学生们亲切地喊一句“papa(爸爸)”时,心中难于言喻的喜悦涌上了心头。

这三年来.....我基本上使出了洪荒之力,把我在大学所学到的知识和本领统统使出来。除了讲课,目前我也负责指导学生会的工作和活动,有时还辅导学生参加各种各样的比赛。记得2019那一年,我有幸辅导两位学生到首都雅加达参加“汉语桥”印尼大学组全国总决赛,功夫不负有心人,一个月的努力与汗水,总算换来了佳绩,我们学校学生代表荣获了全国季军。

这三年,虽然有时候忙到不可开交,但是每次看到学生学有所获时,感觉所有的努力都是值得了。深有“得天下英才而教育之”的喜悦和成就感,我一直秉承着一个观点,只有“教”和“育”同时进行,才能让学生发展自己的能力,完善他的人格。

在辅导学生的过程中,每次看到学生在努力学习,或办活动的那股劲儿,在训练中汗流浹背的样子,就好像看到了自己过往的影子。真希望,有朝一日也能把学生培养成像我一样有美好前程的中文人才。这样就会感到自己学有所用,不辜负中国高校的培养,也不辜负自己所付出的努力。

教书是我的兴趣,哪怕工作时间再长,却丝毫不觉得是一种折磨,反倒是一种享受。汉语教师是我的选择,也是我对未来的一个承诺,它是我生活的一个方向,也是我人生漫漫长途的一个指标。日后,不管是顺境、逆境还是十字路口,我都知道该如何继续。因为我相信“有志者,事竟成,卧薪尝胆,三千越甲可吞吴;苦心人,天不负,破釜沉舟,百二秦关终属楚。”

我愿当中国文化的继承者,中印两国人民友谊的桥梁,一个快乐的华文传播者。我会向我的学生介绍中国的魅力,也让他们爱上中国、爱上中国的语言与文化。

常言道:学无止境。我总觉得学到的还不多。就在今年,我成功申报了新汉学计划博士生奖学金,我的华教成长之路一直在延续.....



2019年,我去坤甸观看“汉语桥”大学组西加赛区比赛,和两位已经在山东大学学成归来,在共同希望语言学院任教的学生:文光(Sabinus Leodarno, 达雅族)和 咪者(Mizhanurhaimi, 马来族)合影。

还记得2001年10月份的某一天,中国驻印尼大使馆茅及聪参赞莅临印尼西加省山口洋市进行考察访问。在欢迎会上,本人有幸作了简短的发言,恳切希望祖国政府能在学习教材和师资培训方面给予支持,同时也介绍了孟加影 BORNEO 高中学校的华文教学情况。当我提及90巴仙的学生是达雅族时,全场的与会者都静了下来,聚精会神地听着。

当我把话讲完,茅参赞马上拿起话筒说:“文化教育是在当代,利在千秋的伟大事业。尤其是像

## 我与华文教育的不解之缘

印尼坤甸希望补习班:朱晶嫣



万的人能够认识和理解,并且可以把中华民族的美德落实到生活中,这不仅是一个教学工作,而是要更进一步,就是要热爱华文教育,就像孔子说的:“知之者不如好之者,好之者不如乐之者”。我忙在其中也乐在其中。

我每次走进课堂,学生敬礼后,我的第一句话是:“同学们,我们先齐读《弟子规》”。大家齐读后,那种学习氛围马上就出来了,让大家特别有精神,也许是古人的气息吧!一直就这样,每次上课就齐读《弟子规》十分钟。有一天,突然有个学生问向我其意。后来,我想到了一个好主意,每次教学前,除了齐读还要讲解一句内容的意思。不解释不打紧,一解释,我突然悟出了“教学相长”真正的意义。

我的领悟是,我们不能只单纯的因为要教学生,所以老师必须先学习、先充实自己的知识点,认为这样老师就是跟学生一起成长。其实更深一层意义是,如果我希望学生能够实行美德比如“孝顺”,那我应该先告诉自己的,要当学生的老师,必须先以身作则,这样才能已立人、己达人,那才是真正的教学相长。

虽然印尼的华文教育已经中断了三十多年,但博大精深的中国文化,是经得起考验的。终于从1998年开始,渐渐开放了,但当初要让华文教育复苏,是仰赖着年长的老教师和热爱中华文化的华夏子弟,才渐渐

走出困境的。后来中国政府大力支持,让更多的人有机会学习华文,不少人也因此得到了去中国读大学、读研究生、甚至读博士的机会,何其幸运啊!真是碰上了一个黄金时代。不过回到现实,不少当初热爱教华文的同学及同行改行了,去当翻译或其他薪资比较高的工作。不过这也不能全怪他们,因为解决温饱、照顾家庭还是最重要的。

说实在,在我脑海里也曾经出现这个念头,是不是要改行了?因为当翻译比教书的薪资高两倍以上。后来我翻开我在2011年曾经写给我自己的一封信。信是这样写的:“孔夫子当时怀才不遇,还遇到了种种困难,可以说一生坎坷,箝路蓝缕,但从不改变其志。两千多年后,上天不负苦心人,儒家学说应运而复兴,从中国到世界各地都在推广儒家思想,成立了许多孔子学院,兴起了学习《四书五经》的趋势,各地都在请夫子出来“讲学”。

晶嫣现在在台湾做的工作,虽然跟印尼比是高薪的,但这是暂时的,不能改变初心——当华文教师。”

就是这封信鼓励着我,让我能够坚持下来。因此我从2006年开始教华文,至今还是一样从事华文教学,只不过中间中断了五年,因为出国留学及治病兼工作。新冠疫情前,我除了在坤甸希望补习班工作之外,到了周末,就会到乡下义务教华文,虽然没有薪资,但可以到各地乡下去介绍华

文,去跟山村里的小孩们分享德育故事里面的内容,那种快乐是用多少金钱也买不到的,这样我就很满足了。

小小的我,虽然不能把很多的华文知识传授给他们,但我很开心能在穷乡僻壤听到朗朗读书声,至少我也可以先让孩子们知道,将来他们有中文这个专业可以选择,而且不用到外岛就读,在坤甸就有两所收费不高、质量很好的华文学校。若没有高中文凭的可以到西加华文教育协调机构中文培训班,若已高中毕业的可以到共同希望语言学院就读汉语系本科。这六年来,我曾经到过的乡下有:得洛巴当(Teluk Batang)两年,山莱(Sandai)两年,还有农场(Terentang)两年。

我去过七次中国,除了读书和参加培训,有时是陪亲友去治病。每次我都会趁机会到各地景点参观,每个地区都会有瞻仰英雄伟人事迹的机会。例如武汉黄鹤楼里的岳武穆铜像、长沙橘子洲头的毛泽东塑像、广州中山纪念馆等等。因为胸怀救国救民的志愿,他们见义勇为,舍身成仁,所以流芳千古,美名远扬。

渐渐地,我也悟出了一个道理,其实人的一生不在于长短,而是在于有多深多宽多广。我们当然不能跟圣人伟人英雄比,但是我相信自己可以学习他们的精神,通过教华文传播中华文化,尽微薄之力,以奉献自己所能来成就他人,作为我这一生的目标。

总的来说,我生在印尼这个时代,当华文教育在印尼快要消亡的紧要时刻,我有机会被列入到华文教育的队伍里,多么荣幸啊!在教华文的道路上,除了让自己和学生获得知识,我还希望能够跟学生一起成长。除了告诉学生孝、悌、忠、信、礼、义、廉、耻八项美德,还要自我鞭策,以身作则,才能真正传播给学生及周围的人优秀的中华文化。